le 5 avril 2021 – seconde partie, commentaires des devoirs

Mes très cher.ères étudiants.es,

Merci pour votre efficacité et bon respect des délais. Bravo.

Voici quelques observations communes pour certains.es parmi vous.

Tout d’abord – vocabulaire répétitif – encore pas mal de « copier – coller » : une pratique à ne pas reprendre, s’il vous plaît.

Lexique universitaire (certaines spécifités) :

bac(calauréat), m – matura, maturski ispit

matière, f - predmet (surtout en enseignement secondaire), NE KORISTITI sujet, m – predmet, tema (sujet de la conversation – predmet razgovora), pour l’université :

discipline, f, UE (unité d’enseignement), f – predmet (pour le supérieur)

supérieur, m – visoko obrazovanja

partiel, m – kolokvijum

licence, f – diploma trogodišnjeg fakultetskog obrazovanja, „bečelor“, trogodišnje studije

master, m – master (diploma i studije)

maîtrise, f – diploma četvorogodišnjeg fakultetskog obrazovanja, četvorogodišnje studije, diplomirana.i...

grande école, f – prestižne visoke škole, renomirani fakulteti u Francuskoj ili frankofonskim zemljama (par exemple l’ENA – l’Ecole nationale de l’administration – Visoka škola (Fakultet) za državnu upravu, puno je primera takođe za inženjerske struke)

direction, f – smer u fizičkom smislu, direction de la circulation des automobiles...smer kretanja automobila...(par exemple); ZA SMER NA FAKULTETU, ODSEK – možete koristiti :

secteur, m

section, f

filière, f

orientation, f

département, m

suivre des cours, assister aux cours / aux enseignements – slušati predmete, NE KORISTITI écouter (écouter de la musique, écouter ce que les professeurs disent etc….)

CM – cours magistraux, m pl - predavanja

TP, TD – travaux pratiques, travaux dirigés, m pl – vežbe, laboratorijske vežbe (ili praktikumi)

session, f (d’examen) – (ispitni) rok - (NE KORISTITI date, f – datum; délai, m (de livraison, d’expédition) – rok (isporuke, otpreme/slanja, terme, m – 1. vremenski termin 2. uslov)

passer un examen, un partiel – polagati ispit, kolokvijum

réussir (à) un examen, un partiel – položiti ispit, kolokvijum (pour položiti, on utilise aussi : être admis.e à un examen, être reçu.e)

rater un examen, échouer à un examen, à un partiel – pasti ispit, kolokvijum

Vos disciplines en première année (EN premier ou EN second semestre – NE KAZE se « dans la 1ère année) :

UST – l’introduction au transport

ICPR – la CAO pour ingénieurs (la conception assistée d’ordinateurs pour ingénieurs)

ETSU – les éléments des moyens de transports

Za « osnove… », oui, vous pouvez utiliser « les bases de… » ou les fondamentaux de… ou les notions de….

Pour la prononciation –

matière (MATJER), non pas métier (METJE) – métier, m = profession, f = zanimanje

dessin technique – tehnicko crtanje, ne izgovara se DIZAJN, nego ‖desἒ‖ DESEN